

# ENGLISH PUNCH LINES WISDOM VOLUME

英语锦囊妙语

\* 睿智卷 \*

青闰 王亚莉 主编



# ENGLISH PUNCH LINES WISDOM VOLUME 英语锦囊妙语 睿智卷

## 图书在版编目(CIP)数据

英语锦囊妙语·睿智卷/青闰,王亚莉主编。—上海: 东华大学出版社,2019.1 ISBN 978-7-5669-1523-8

I. ①英··· II. ①青··· ②王··· III. ①英语─汉语─ 对照读物 ②人生哲学─通俗读物 IV. ① 319.4 中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 296358 号

英语锦囊妙语·睿智卷 English Punch Lines— Wisdom Volume

青 闰 主编 王亚莉 策 划 法兰西论坛责任编辑 沈 衡封面设计 903DESIGN

东华大学出版社

上海市延安西路 1882 号, 200051

网址: http://www.dhupress.net

淘宝店: http://dhupress.taobao.com

天猫旗舰店: http://dhdx.tmall.com

营销中心: 021-62193056 62373056 62379558

投稿信箱: 83808989@qq.com

上海盛通时代印刷有限公司印刷

开本 787 mm×960 mm 1/32 印张 5.125 字数 122,000 印数 0001-3000 册 2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5669-1523-8

定价: 22.00元



# 前言 Preface

英语锦囊妙语系列包括《成功卷》《美德卷》《人生卷》 《亲情卷》《睿智卷》,英汉对照,妙语连珠。

这些妙语披沙拣金,精挑细选,原汁原味,短小精悍,或睿智隽永、引人深思,或幽默诙谐、让人开怀,或动人心扉……它们就像一粒粒珍珠、一枚枚钻石,又像一缕缕阳光、一泓泓清泉,更像一处处圣火、一座座灯塔,为你妙笔生花指点迷津、引领航向。

《睿智卷》分为知识篇、科学篇、文学篇、艺术篇、文化篇、文明篇、学习篇、睿智篇、幽默篇和哲理篇等10个类别。

读妙语, 犹如在欣赏一道道美丽迷人的风景。

诵妙语, 仿佛在和一个个智者进行心灵对话。

品妙语,似在细细回味香茗留下的袅袅芬芳。

用妙语,信手拈来妙趣横生演绎英文之梦想。

在翻译这套书的过程中,我们得到了东华大学出版社沈 衡先生的大力支持和悉心指导,也得到了廉凤仙、宋娟等同志 的热情支持与帮助,在此深表感谢。

> 焦作大学 青 闰 王亚莉 2018年11月3日



# 目录

#### Contents

# 01 Knowledge 知识篇

Knowledge is like the spring underground—the deeper you dig, the clearer the water is.

知识好像地下的泉水——你挖得越深,水就越清。

#### 15 Science 科学篇

Science is productivity, a great force for the advancement of society and a symbol of human civilization.

科学是生产力,是推动社会前进的巨大力量,是人类文明的标志。

#### 23 Literature 文学篇

The poet is the one who sets up the ladder leading to the stars while climbing up and playing the violin.

诗人就是支起通向星星的梯子一边往上爬一边拉小提琴的人。

#### 30 Art 艺术篇

Art is to wash away from the soul the dust of everyday life.

艺术就是从灵魂中洗去日常生活的尘埃。

#### O 41 Culture 文化篇

Culture should not be a kind of appreciation in the noble ivory tower, but a way of life that is omnipresent and everlasting.

文化不应该是贵族象牙塔里的欣赏,而应该是无所不在、生生不息的生活方式。

# Ø 49 Civilization 文明篇

The true test of civilization is not the census, the size of the cities or the crops, but the kind of talents that a country turns out.

对文明的真正考验不是人口普查,不是城市大小,也不是庄稼多少,而是国家能培养出何种人才。

# ☑ 56 Learning 学习篇

Man does not have everything by birth, but he makes himself by everything he has learned from his studies.

人不是靠他生来就拥有一切,而是靠他从学习中 得到的一切来造就自己。

### 70 Wisdom 睿智篇

As it is the mark of great minds to say many

things in a few words, so it is the mark of little minds to use many words to say nothing.
大智者寥寥数语,即能达意;寡智者口若悬河,言之无物。

# O 88 Humor 幽默篇

Humor is an art that you fall downstairs when you are reminding your wife not to.

幽默是在提醒你的妻子注意不要从楼梯上摔下去 时你却摔下去的艺术。

# ∅ 98 Philosophy 哲理篇

A pretty face is a passport. Virtually, it's a visa and it will run out fast.

漂亮脸蛋是一本护照。其实,它是一份签证,很 快就会到期。



# Knowledge 知识篇

- \* Zeal without knowledge is frenzy. 没有知识的热情是狂热。
- Knowledge is a shield against all evils.
   知识是抵御一切灾祸的盾牌。
- \* Knowledge is the garland on the head. 知识是头上的花环。
- \* Knowledge is sunshine and ignorance is darkness. 知识是阳光,无知是黑暗。
- Knowledge is the food on the journey of life.
   知识是人生旅途上的食物。
- ◆ Knowledge advances by steps, not by leaps. 知识是稳步前进,而不是跳跃前进。
- \* Knowledge is stored in the sea of modesty. 知识贮藏在谦虚的大海中。



- \* Ignorance is the dusk when disaster wanders. 无知是灾祸游荡时的黄昏。
- The root of knowledge is bitter, but its fruit is sweet.
  知识的根是苦的,但它的果是甜的。
- Ignorance can wither up wisdom by lack of food. 无知会因缺乏食物而使智慧枯萎。
- \* Knowledge is the wing of our flight to heaven. 知识是我们飞向天堂的翅膀。
- Human life is limited, but knowledge is limitless.
   吾生也有涯,而知也无涯。
- ★ The more knowledge, the less you like to waste time.
  知识越多,越不喜欢浪费时间。
- ◆ The delusion of knowledge is like morning fog. 知识的错觉就像晨雾一样。
- \* Knowledge is power, but enthusiasm is a switch. 知识就是力量,但热情是开关。
- \* Our knowledge is an islet in the ocean of ignorance. 我们的知识是无知大洋中的一座小岛。



- \* Imagination is more important than knowledge. 想象力比知识更重要。
- \* Knowledge never enters the brain from the open mouth. 知识绝不会从张开的嘴进入大脑。
- \* Life without knowledge is just the shadow of death. 没有知识的人生只是死亡的阴影。
- Knowledge is pearl, and practice is the only way to get it.
   知识是珍宝,实践是得到它的唯一途径。
- \* An investment in knowledge always gets the best profit. 对知识的投资总会取得最好的收益。
- ◆ A good archer is not known by his arrows, but by his arm. 神射手不是因弓箭而有名,而是因臂力。
- \* The best fate of knowledge is to put it in its proper place. 知识的最好命运就是把它放在合适的位置上。
- Love is ever the beginning of knowledge as fire is that of light. 热爱永远是知识的开端,就像火是光的开端一样。
- \* A man without knowledge is like a house without a foundation. 没有知识的人就像没有地基的房子。



\* Knowledge is the candle conducting you to the bright and true life.

知识是引导你走向光明和真实人生的蜡烛。

- Nature gives us the seed of knowledge, but not knowledge itself. 自然赐给我们知识的种子,而不是知识本身。
- ☀ It is harder to conceal ignorance than to acquire knowledge. 掩盖无知要比获得知识更难。
- \* The darkness of the soul must be expelled with knowledge. 心灵的黑暗必须用知识来驱除。
- Knowledge rests not upon truth alone, but also upon errors. 知识不仅依靠真理,也依靠错误。
- \* Knowledge is like dynamite—dangerous unless handled wisely. 知识如同炸药——除非处理得当,否则非常危险。
- To be ignorant of one's ignorance is the malady of the ignorant.

不知道自己无知是无知者的弊病。

 The source of students' respect for teachers is in their virtue and ability.

学生尊敬教师的唯一源泉在于教师的德与才。





 Knowledge can act as our staff officer but cannot be our commander.

知识能做我们的参谋, 但做不了我们的统帅。

 Knowledge is like a wild horse. It will belong to a person who can rein it.

知识像一匹野马, 谁能驾驭它, 它就属于谁。

Ignorant men raise questions that wise men answered a thousand years ago.

无知者会提出一千年前智者就回答过的问题。

A person of learning who doesn't practise is like a bee that doesn't make honey.

有知识而不实践的人就像不酿蜜的蜜蜂。

 Attention is the window of the mind; without it, the light of knowledge cannot get in.

注意力是心灵的窗户;没有它,知识的阳光就照不进来。

 Knowledge is like a fishnet; the wider and stronger it is, the more fish it catches.

知识像渔网, 网越宽越牢, 网住的鱼就越多。

Nothing is stronger than knowledge, so man armed with knowledge is invincible.



任何东西都没有知识强大,用知识武装起来的人是不可战胜的。

For the unlearned, old age is winter; for the learned, it is the season of harvest.

对没有学问的人,老年是冬天;对有学问的人,老年是收获的季节。

A knowledgeable person is like true gold, and will be respected wherever he goes.

知识渊博的人就像真金, 无论走到哪里, 都会受到尊敬。

- A man must carry knowledge with him if he would bring home knowledge.
  - 一个人要把知识带回家,就必须随身携带知识。
- In expanding the field of knowledge, we but increase the horizon of ignorance.

在扩展知识领域时,我们只能增加无知的视野。

Even with thousands of moons and suns but without good teachers, it would be still dark.

即使有无数月亮和太阳,但如果没有良师,也仍将会一片黑暗。



\* The highest intellects, like the tops of mountains, are the first to greet the dawn.

才智最高的人,就像山峰那样,最先迎来黎明。

\* A know ledgeable man is hot in arguing for truth's sake; an ignorant man for opinion's sake.
有知识的人激烈争论,是为了辩明真理; 无知识的人激

烈争论,是为了固执己见。

 Knowledge makes a man elegant, but communications make him perfect.

知识使人高雅,交流使人完美。

\* Knowledge is the sun in the firmament. Life and power are scattered with all its beams.

知识是天空中的太阳,它以所有的光辉撒下生命和力量。

 Learning is an ornament in prosperity, a refuge in adversity and a provision in old age.

学问在成功时是装饰品,在失意时是庇护所,在年老时是供应品。

An intellectual is a man who takes more words than necessary to tell more than he knows.

知识分子就是拿多此一举的话去解释自己一知半解的东西的人。



- Quantitative change leads to qualitative change and knowledge focuses on accumulation.
   量变引起质变,知识重在积累。
- If you do not plant knowledge when you are young, it will give you no shade when you are old. 年轻时不种植知识,年老时就不会给你树阴。
- \* The power of knowledge is hidden in the book as nuclear energy is in the ordinary atom.
  知识的威力就像核能隐藏在普通原子中一样隐藏在书本里。
- Only when you know that you know very little can you speak well. Doubt grows with knowledge. 只有你知道自己知之甚少时才能说得好。怀疑随着知识 的增长而增长。
- Knowledge is a sacred cow, and my problem will be how we can milk her while keeping clear of her horns. 知识是一头圣牛,而我的问题是我们怎样才能避开它的 角挤奶。
- \* Knowledge is like the spring underground—the deeper you dig, the clearer the water is. 知识好像地下的泉水——你挖得越深,水就越清。



- He who learns and makes no use of his learning is the cattle
  of burden with a load of books.
   学而不用的人就像是驮着一堆书的牲口。
- \* Fools and follies never open their mouths without subtracting from the sum of human knowledge. 
  傻瓜和愚蠢一张嘴,人类知识的总量就会缩减。
- \* Knowledge leads to wisdom. It is a key to open the door of wisdom, but it doesn't equal to wisdom. 知识带来智慧。它是打开智慧之门的钥匙,但它不等于智慧。
- For a modest man, achievements serve as a vaulting-pole; for a conceited man, achievements serve as a slide.
   成绩是谦虚者的撑杆,是骄傲者的滑梯。
- \* University is full of knowledge; the freshmen bring a little in and the seniors take none away, and knowledge accumulates. 大学里充满知识,大一学生带来一点,大四学生不带走一点,知识就会积累下来。
- \* Knowledge is not simply another commodity. It is never used up. It can increase by diffusion and grow by dispersion. 知识不仅仅是另一种商品。它永远都用不完。它既能通过扩展增加,也能通过分散增长。